

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Il presente documento contiene le condizioni generali di vendita (di seguito "**CGV**") dei prodotti commercializzati dalla AQUA S.P.A., avente sede legale in via Tonino Crotti, 1 – 42018 San Martino in Rio (RE) – Italia - C.F. e P.IVA 02026440350 (di seguito, per brevità, "**Venditore**" o "**AQUA**").

1. Oggetto

1.1 Le presenti CGV - ove non derogate da specifico accordo scritto tra il Venditore e il Cliente, quest'ultimo come di seguito definito - regolano tutti i contratti di vendita relativi ai prodotti commercializzati dal Venditore (di seguito, per brevità, "**Prodotti**" o, singolarmente, "**Prodotto**"), in qualunque forma stipulati: mediante ordine, sottoscrizione di contratti scritti, per via telematica, ecc.

1.2 Verranno conclusi - in conformità a quanto indicato al precedente Art. 1.1 - unicamente contratti di vendita di Prodotti per uso imprenditoriale e/o professionale a clienti (di seguito, per brevità, "**Clienti**" o, singolarmente, "**Cliente**" - ai fini delle presenti CGV, Venditore e Cliente di seguito per brevità anche, congiuntamente, "**Parti**"), essendo esclusa la vendita a privati consumatori finali.

1.3 Eventuali eccezioni alle presenti CGV saranno sottoposte dal Venditore al Cliente in forma scritta e sottoscritte per accettazione dal Cliente. Qualsiasi modifica unilaterale introdotta dal Cliente e non sottoscritta dal Venditore per accettazione sarà da ritenersi nulla.

2. Prodotti

2.1 Le informazioni sui Prodotti contenute sui cataloghi del Venditore, presenti sul sito aziendale e/o in altri documenti divulgativi analoghi hanno valore puramente indicativo e le immagini fotografiche che accompagnano la descrizione dei Prodotti possono non renderne perfettamente le caratteristiche tecniche, cromatiche o dimensionali e, per questo motivo, si ritengono non vincolanti per il Venditore.

2.2 Il Venditore si riserva la facoltà, in qualunque momento, di dismettere dai cataloghi Prodotti o di introdurne di nuovi, nuove famiglie o nuove gamme di Prodotti, a propria esclusiva discrezione e senza obbligo di preavviso.

2.3 Il Venditore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche e funzionali dei Prodotti in qualunque momento, a propria esclusiva discrezione e senza obbligo di preavviso.

3. Contratto di vendita

3.1 L'ordine del Cliente deve contenere la chiara individuazione dei Prodotti da acquistare e, in particolare, i codici identificativi dei Prodotti e le rispettive quantità richieste. In mancanza di tali dati,

GENERAL CONDITIONS OF SALE

This document outlines the general conditions of sale (hereinafter, "**GCS**") of the products traded by AQUA S.P.A., with head office located in Via Tonino Crotti, 1 – 42018 San Martino in Rio (RE) – Italy – Tax ID and VAT Reg. No. 02026440350 (hereinafter, "**Seller**" or "**AQUA**").

1. Subject-Matter

1.1 These GCS – where not derogated by specific written agreement between the Seller and the Client, the latter as defined hereafter – regulate all the sales contracts regarding the products traded by the Seller (hereinafter, "**Products**" or individually, "**Product**"), in any way drawn-up, through an order, signing of written contracts online, etc.

1.2 Only sales contracts to client shall be concluded for Products for business or professional use in compliance with section 1.1 (hereinafter, "**Clients**" or individually "**Client**" for purposes of these GCS, the Seller and the Client are hereinafter, jointly referred to as the "**Parties**"), as the sale to end private consumers is excluded.

1.3 Any exceptions to these GCS shall be submitted by the Seller to the Client in writing and must be signed for approval by the Client. Any unilateral amendment introduced by the Client that is not signed by the Seller for approval shall be considered void.

2. Products

2.1 Information on Products that are contained in the catalogues of the Seller, available in the corporate website or present in any other similar document that is disseminated, shall be considered approximate only and the photographic images that accompany the description of the Products may not give an accurate representation of the technical features, colours or sizes and for this reason, they shall not be binding on the Seller.

2.2 The Seller reserves the right at any time to remove Products from the catalogues or add new products, new categories or range of Products, at its sole discretion with no obligation to give prior notice.

2.3 The Seller reserves the right to amend the technical and functional characteristics of the Products at any time, at its sole discretion with no obligation to give prior notice.

3. Sales Contract

3.1 The Client's order must include a clear description of the Products to be purchased and in particular, include the identification codes of the Products and the respective requested quantities.

l'ordine dei Prodotti si intenderà come non pervenuto al Venditore.

3.2 L'ordine del Cliente costituisce proposta contrattuale e non è vincolante per il Venditore fino all'invio della conferma d'ordine da parte del Venditore stesso. In caso di difformità tra ordine del Cliente e conferma d'ordine del Venditore, si considererà prevalente quest'ultima, contestabile dal Cliente entro i successivi 5 (cinque) giorni solari.

3.3 Nel formulare l'ordine, il Cliente prende atto delle quantità minime di vendita previste dal Venditore per ogni Prodotto, nonché del minimo di fatturazione previsto da AQUA per il settore specifico, come indicati dal Venditore nei cataloghi e/o all'atto dell'ordine.

3.4 Il Cliente accetta e riconosce che la propria emissione d'ordine sancisce l'accettazione delle presenti CGV da parte del Cliente, il quale rinuncia conseguentemente all'applicazione di eventuali proprie condizioni generali di acquisto considerate singolarmente e/o nel loro complesso. Ai fini di legge, ove non espressamente allegate e incluse in un contratto formalmente sottoscritto tra il Cliente e il Venditore, le presenti CGV sono in ogni caso sottoscritte in calce alla presente dal Cliente per accettazione almeno una volta ogni anno e così trasmesse al Venditore al più tardi al momento di e unitamente al successivo ordine emesso.

3.5 L'attività svolta da agenti, intermediari di AQUA e/o dalla struttura commerciale del Venditore non impegnano in alcun modo quest'ultimo fintantoché ciascun ordine ricevuto dai suddetti non sia seguito dalla conferma d'ordine scritta da parte del Venditore. Solo a seguito di detta conferma, pertanto, il Venditore si intenderà onerato dell'evasione dell'ordine accettato.

4. Prezzi di vendita

4.1 I prezzi di vendita dei prodotti sono calcolati "Ex Works" ("Franco Fabbrica") - sede del Venditore - e l'imposta sul valore aggiunto è esclusa e sarà applicata ai sensi di legge. Sono, altresì, esclusi eventuali altri oneri e costi (ad es. costi di trasporto, oneri doganali, dazi, ecc) che dovessero sorgere per la consegna dei Prodotti - come concordata tra Venditore e Cliente - e che saranno da aggiungere a tali prezzi.

4.2 Il Venditore si riserva la facoltà di modificare, a propria discrezione ed in qualunque momento, il prezzo dei Prodotti, alla luce dell'intervenuta variazione dei costi delle materie prime, della manodopera e/o di altre componenti di costo connesse con il ciclo produttivo posto in essere da AQUA, previa apposita segnalazione scritta al Cliente.

5. Condizioni di pagamento

5.1 Nell'ipotesi di conclusione del contratto con modalità di pagamento differite, le stesse sono indicate di volta in volta nella conferma d'ordine che

Without said data, the order of the Products shall be considered as not received by the Seller.

3.2 The Client's order constitutes a contractual proposal and is not binding on the Seller until the latter forwards an order confirmation. In case of inconsistency between the Client's order and the Seller's order confirmation, the latter shall prevail, but may be disputed by the Client within 5 (five) calendar days thereafter.

3.3 When preparing the order, the Client acknowledges the minimum sales quantities required by the Seller for each Product, as well as the minimum billing set out by AQUA for the specific sector, as specified by the Seller in the catalogues or upon making the order.

3.4 The Client represents and warrants that by issuing an order the latter confirms the acceptance of these GCS and consequently waives the application of any of its general conditions of purchase considered individually or in their entirety. For all legal purposes and where not expressly attached or included in a contract formally signed between the Client and the Seller, these GCS are in any case signed at the foot herein by the Client for acceptance at least once a year and as such forwarded to the Seller, at the latest when and along with the subsequent issued order.

3.5 The activities conducted by agents, brokers of AQUA or by the Seller's organisation do not bind the latter in any way, as long as each order received by them is followed by a written order confirmation from the Seller. Therefore, the Seller shall be bound to process the accepted order only when said order confirmation is forwarded.

4. Sales prices

4.1 The sales prices of the products are calculated EX WORKS - Seller's premises and the value added tax is excluded and shall be applied pursuant to the law. Moreover, any other costs or expenses are excluded (such as transportation costs, custom duties, excise duty, etc.), which may be due for the delivery of the Products, as agreed between the Seller and the Client and which shall be added to said prices.

4.2 The Seller reserves the right to amend the price of the Products, at its own discretion and at any time, in view of a change in costs of raw materials, labour or other cost components related to the production cycle, implemented by AQUA with prior special written notice to the Client.

5. Payment conditions

5.1 In the event that a contract is concluded with deferred payment conditions, said conditions shall be included each time in the order confirmation that

il Venditore invia al Cliente. Allo stesso modo, ove il pagamento sia richiesto in via anticipata, sarà il Venditore a darne indicazione nella propria conferma d'ordine inviata al Cliente.

5.2 I pagamenti effettuati in favore del Venditore mediante bonifico bancario o carta di credito dovranno pervenire al Venditore - alle proprie coordinate bancarie previamente indicate al Cliente - esclusivamente da conti correnti intestati al soggetto destinatario della fattura. Non sono ammessi pagamenti da parte di soggetti terzi diversi dall'intestatario della fattura, salvo previo accordo tra il Venditore, il Cliente e, ove diverso dal Cliente, il soggetto destinatario della fattura.

5.3 Resta inteso che eventuali reclami e/o contestazioni non daranno diritto al Cliente - e, ove diverso dal Cliente, all'intestatario della fattura - di sospendere o comunque ritardare i pagamenti dei Prodotti oggetto di contestazione, né tanto meno di altre forniture da parte di AQUA.

5.4 In caso di mancato pagamento, in tutto o in parte, del prezzo di vendita alle scadenze stabilite, a carico del Cliente - o, ove diverso dal Cliente, all'intestatario della fattura - matureranno automaticamente, senza necessità di costituzione in mora, gli interessi moratori ai sensi del Decreto Legislativo n. 231 del 9 ottobre 2002, e successive modifiche, fino alla data dell'effettivo pagamento, ferma restando qualsiasi altra facoltà in capo al Venditore di recupero del proprio credito, prevista dalle presenti CGV e/o dalla legge.

5.5 Il mancato o parziale pagamento, anche di una sola fattura, da parte del Cliente, attribuisce al Venditore la facoltà di rifiutare l'accettazione di nuovi ordini provenienti da quest'ultimo e/o l'esecuzione e il completamento di ordini in corso. Qualora il mancato o parziale pagamento si protragga per un periodo superiore al 30° (trentesimo) giorno dalla data di scadenza della fattura come stabilita, è attribuita al Venditore la facoltà di risolvere immediatamente il contratto di vendita, fermo restando il diritto di AQUA di agire per il risarcimento di ogni e qualsiasi danno patito, ivi inclusa la rifusione delle spese legali connesse ad eventuali azioni di recupero del credito, anche stragiudiziali.

5.6 Il Venditore ha diritto di rifiutarsi di dare corso ed accettare ordini inoltrati sulla base delle presenti CGV nonché di risolvere il contratto già in corso, oltre che nei casi espressamente previsti altrove nelle presenti CGV e dalla normativa applicabile, anche nei seguenti casi:

- a. qualora intervenga qualsiasi variazione delle condizioni economico-finanziarie del Cliente che ne comprometta - o possa comprometterne - la capacità di soddisfare le proprie obbligazioni verso il Venditore; o
- b. nel caso in cui il Cliente sia soggetto a procedure fallimentari, concorsuali, liquidatorie

the Seller forwards to the Client. Likewise, if payment is requested in advance, it shall be the Seller's responsibility to specify it in its order confirmation that is forwarded to the Client.

5.2 Payments made to the Seller by bank transfer or credit card must be received by the Seller at its bank details communicated to the Client beforehand and exclusively from the current accounts in the name of person to whom the invoice is made out to. Payments by third parties who are not the person to whom the invoice is made out to are not allowed, unless agreed beforehand between the Seller and the Client and the recipient of the invoice who is not the Client

5.3 It is understood between the Parties that any complaints or disputes shall not entitle the Client and - if different than the Client - shall not entitle the person to whom the invoice is made out to, to suspend or otherwise delay payment of the Products being disputed and neither suspend other supplies by AQUA.

5.4 If the Client (or if different than the Client, the person to whom the invoice is made out to) fails to pay the sales price at the agreed due dates, in part or in whole, default interest will be due automatically without requiring a letter of formal notice pursuant to the Italian Legislative Decree 231 of 9 October 2002, as amended and supplemented, until the date of actual payment, notwithstanding any other right of the Seller to collect its credit, as provided by these GCS pursuant to the law.

5.5 Non-payment or partial payment by the Client, even of just one invoice, shall entitle the Seller to refuse the acceptance of new orders from the Client or the execution or completion of current orders. Whenever non-payment or partial payment persists for a period of more than the 30th (thirtieth) day as of the due date of the invoice as agreed, the Seller shall be entitled to terminate the sales contract immediately, notwithstanding AQUA's right to claim compensation for any damages suffered, including the reimbursement of legal expenses related to any possible credit collection measures, including out-of-court procedures.

5.6 The Seller is entitled to refuse to process or accept orders that are forwarded based on these GCS or terminate a contract already in force, as well as cases expressly envisaged in these GCS and those envisaged in applicable laws, in the event of the following circumstances:

- a. if there is a change in the Client's economic conditions that compromises or that may compromise its ability to meet its own obligations towards the Seller; or
- b. if the Client is subject to bankruptcy, insolvency, liquidation or other procedures that may indicate an insolvency condition.

o altre procedure che ne attestino lo stato di decozione.

5.7 Nei casi di cui al precedente Art. 5.6, il Venditore avrà diritto di chiedere l'intero pagamento, in un'unica soluzione, di quanto ancora dovuto dal Cliente nei limiti consentiti dalla legge.

6. Riserva di Proprietà

In tutti i casi in cui sia pattuito il pagamento differito rispetto alla consegna dei Prodotti, si conviene tra il Venditore e il Cliente che la vendita avvenga con riserva di proprietà sui Prodotti a favore del Venditore. Pertanto, il Cliente ne acquisterà la proprietà soltanto all'atto del pagamento integrale del prezzo complessivo concordato, oltre agli oneri accessori, ma ne assume tutti i rischi dal momento della consegna, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1523 e ss. del Codice Civile.

7. Consegna dei Prodotti

7.1 Salvo diverso accordo tra le Parti, documentato nella conferma d'ordine del Venditore e/o nel contratto concluso tra le Parti stesse, la consegna dei Prodotti al Cliente avviene "Ex Works" Incoterms®2010 ("Franco Fabbrica") presso la sede del Venditore.

7.2 I termini temporali di consegna indicati dal Venditore o concordati tra le Parti sono stabiliti a favore del Venditore ed hanno carattere indicativo. Pertanto, eventuali ritardi nella consegna dei Prodotti non potranno dar luogo ad alcuna pretesa di risarcimento o di annullamento dell'ordine da parte del Cliente. Il Venditore si riserva la facoltà di effettuare consegne parziali, nel momento e nella misura in cui singole parti del Prodotto siano pronte per la consegna.

7.3 I suddetti termini temporali di consegna sono in ogni caso soggetti al sopravvenire di eventuali Eventi di Forza Maggiore, come disciplinati e definiti al seguente Art. 11, o da atti od omissioni del Cliente.

7.4 Il luogo di consegna indicato dal Cliente è il solo riferimento a cui il Venditore dovrà prestare fede all'atto di consegna dei Prodotti stessi. Per questo motivo all'interno dell'ordine il Cliente dovrà indicare il luogo esatto in cui deve essere effettuata la consegna. Il Venditore, a sua volta, nella conferma d'ordine deve convalidare il luogo di consegna ed i costi di spedizione. Il Cliente accetta che le spese di trasporto, così come previsto dall'art. 5.1, siano totalmente ed interamente a proprio carico. Il Cliente solleva il Venditore da ogni responsabilità in caso di omessa o ritardata consegna derivante da erronee indicazioni del luogo di consegna date dal Cliente.

8. Reclami alla consegna

8.1 Il Cliente è tenuto ad ispezionare con cura i Prodotti consegnati immediatamente all'atto di ricezione degli stessi, qualora il ritiro avvenga "Ex Works", oppure al momento della consegna

5.7 In the cases envisaged in section 5.6 above, the Seller shall have the right to demand full payment in a single instalment of what is still due by the Client pursuant to the law.

6. Retention of Ownership Title

In any case in which a deferred payment is agreed with respect to the delivery of the Products, the Seller and the Client agree that the sale shall take place with retention of ownership title of the Products in favour of the Seller. Therefore, the Client shall acquire the ownership only upon full payment of the overall agreed price, plus ancillary charges, but shall assume all risks as of the time of delivery, pursuant to article 1523 and subsequent articles of the Italian Civil Code.

7. Products Delivery

7.1 Unless agreed otherwise between the Parties, documented in the Seller's order confirmation or in the contract concluded between the Parties, the delivery of the Products to the Client shall take place Ex Works Incoterms®2010 at the Seller's premises.

7.2 The delivery terms specified by the Seller or agreed between the Parties are established in favour of the Seller and are approximate. Therefore, any delays in the delivery of the Products may not entitle Client to assert claim for compensation or cancel the order. The Seller reserves the right to make partial deliveries at the time and to the extent in which individual parts of the Product are ready for delivery.

7.3 The above delivery times are in any case subject to any Force Majeure events, as regulated and defined in section 11 or by acts or omissions of the Client.

7.4 The place of delivery specified by the Client is only a reference which the Seller must observe when delivering the Products. For this reason, into the order, the Client must indicate the exact place where to make the delivery. In turn, the Seller must confirm the delivery place and shipment costs in the order confirmation. The Client accepts that the transportation costs, as envisaged in section 5.1, are completely at its own expense. The Client holds the Seller harmless from any liability in case of omitted or late delivery due to an erroneous indication of the place of delivery provided by the Client.

8. Complaints upon delivery

8.1 The Client must inspect the delivered Products with care immediately once received, whenever the delivery is Ex Works or at the time of the actual delivery in case the Products are shipped to the

effettiva, nel caso in cui i prodotti siano spediti all'indirizzo indicato dal Cliente nell'ordine, considerandosi pertanto lo scarico della merce come il momento di verifica dei Prodotti da parte del Cliente.

8.2 Eventuali rilievi riguardanti lo stato esteriore dei Prodotti e/o delle confezioni, per quanto visibile all'atto della consegna stessa, dovranno essere riportati per iscritto in modo dettagliato sul documento di trasporto o fattura accompagnatoria. Contestualmente, le parti di Prodotto danneggiate e/o difettose debbono essere immediatamente restituite al Venditore (o non ritirate dal Cliente) con spese di trasporto ed assicurazione, ai fini della restituzione al Venditore, a carico del Cliente stesso. Quanto alla sostituzione delle parti di Prodotto danneggiate, si applica la disciplina di cui al seguente Art. 9.

8.3 Eventuali difformità nella quantità dei beni consegnati rispetto all'ordine non daranno diritto alla risoluzione del contratto ad opera del Cliente né alla sospensione dei pagamenti da parte di quest'ultimo, ma solo all'integrazione della fornitura con i beni mancanti.

8.4 L'omessa tempestiva notifica del difetto - ai sensi del presente Art. 8 e del seguente Art. 9 - e conseguente restituzione della parte difettosa/danneggiata da parte del Cliente comporteranno per il Cliente la decadenza da ogni e qualsivoglia azione volta a far valere i suddetti difetti nei confronti del Venditore.

9. Garanzia-applicazione

9.1 Il Venditore garantisce che i Prodotti venduti abbiano le qualità essenziali per l'uso a cui sono destinati secondo le specifiche tecniche di ciascun Prodotto e le eventuali specificità riportate nella relativa conferma d'ordine e sono conformi alla legge italiana, nonché alla normativa UE di volta in volta eventualmente applicabile.

9.2 Il Venditore è responsabile per tutti i difetti che compaiano nel Prodotto a seguito di un uso normale dello stesso, purché derivanti esclusivamente da difetti nei materiali e solo se sorti e/o segnalati in pendenza del periodo di garanzia, come dettagliato al seguente Art. 10.

9.3 La garanzia si intende riconosciuta a favore del Cliente e può essere estesa ad eventuali acquirenti successivi solo ed esclusivamente se questi ultimi sono in possesso di relativo titolo di acquisto e previo accordo scritto tra le Parti.

9.4 Per la validità della garanzia prestata dal Venditore, al fine di ottemperare alle norme comunitarie e/o nazionali applicabili ai Prodotti e per tutto il periodo d'uso dei Prodotti medesimi, il Cliente deve attenersi scrupolosamente alle indicazioni contenute nelle istruzioni d'uso e manutenzione fornite dal Venditore, nonché garantire una formazione adeguata del proprio personale o di terzi

address indicated by the Client in the order, hence considering the unloading of the goods as the Products inspection time for the Client.

8.2 Any remarks regarding the exterior condition of the Products or the packaging, where visible upon the delivery, must be specified in writing and in detail on the transportation document or accompanying invoice. Likewise, parts of a Product that are damaged or defective must be returned to the Seller immediately (or not collected by the Client) with transportation and insurance costs for returning products to the Seller to be paid by the Client. The provisions of the following section 9 shall apply for the replacement of parts of a Product that are damaged.

8.3 Any inconsistencies in the quantity of the goods delivered with respect to those specified in the order, shall not entitle the Client to terminate the contract or suspend payments, but shall only entitle the latter to receive the missing goods.

8.4 The failure to notify a defect in time, pursuant to this section 8 and the following section 9, and the subsequent return of the damaged or defective part by the Client shall forfeit the Client's right to take any and all actions against the Seller for said defects.

9. Warranty-application

9.1 The Seller warrants that the sold Products have the essential quality for their intended use according to the technical specifications of each Product and possible specifications outlined in the respective order confirmation and are in compliance with the Italian law, as well as to EU laws, applicable from time to time.

9.2 The Seller shall be responsible for all defects appearing in the Product as a result of its normal use, provided that they are due exclusively to defects in the materials and only if arisen or if reported during the warranty period, as defined in the following section 10.

9.3 The warranty is granted in favour of the Client and may be extended to any subsequent buyers only if they have the respective purchase title and a written agreement is made between the Parties.

9.4 In order for the warranty provided by the Seller to be valid and for the purpose of observing EU and applicable national laws on the Products and for the entire usage period of the Products, the Client must strictly abide by the instructions outlined in the user and maintenance instructions provided by the Seller, as well as guarantee a proper training of its staff or third parties assigned by the Client to carry out the

eventualmente incaricati dal Cliente - allo svolgimento delle operazioni di installazione, montaggio, smontaggio e riparazione dei Prodotti in modo tale da non arrecare danni a cose e/o persone e da garantire l'operatività in conformità alle normative nazionali, comunitarie e quelle eventualmente più dettagliate presenti nel luogo in cui i Prodotti vengono messi in servizio.

9.5 La garanzia riconosciuta dal Venditore non si ritiene applicabile nei casi in cui il Cliente:

- a. non abbia installato i Prodotti in piena conformità alle istruzioni presenti nel manuale d'uso e manutenzione del Prodotto;
- b. abbia apportato modifiche o abbia manomesso o danneggiato i Prodotti;
- c. abbia utilizzato i Prodotti per scopi diversi dalla loro normale destinazione d'uso, così come in tutte le ipotesi di danno o di mancato funzionamento scaturenti da colpa o negligenza del Cliente, dei suoi dipendenti e ausiliari o di terzi in genere, ivi compresa l'errata installazione, manutenzione o riparazione.

Il Cliente, in ogni caso, si impegna a tenere indenne e manlevare il Venditore da qualsivoglia eventuali richieste di danni e/o sanzioni amministrative, qualora derivanti dalla violazione da parte del Cliente degli obblighi sullo stesso gravanti, così come enunciati nel presente Art. 9.

9.6 La garanzia del Venditore non copre tutte le parti del Prodotto che siano soggette ad usura o parti e componenti di consumo, nonché eventuali danni dovuti a parti soggette ad usura non adeguatamente mantenute e/o sostituite dal Cliente quando usurate. La garanzia del Venditore non copre, altresì, eventuali danni causati ai Prodotti dall'errato magazzinaggio da parte del Cliente, nei casi di Prodotti - la cui proprietà e/o rischi siano già passati in capo al Cliente - in tutto o in parte custoditi nei magazzini del Cliente prima dell'installazione, dell'uso o della eventuale rivendita agli acquirenti finali.

9.7 Fermo restando quanto disciplinato dal precedente Art. 8, il Cliente è tenuto a denunciare al Venditore per iscritto - nei modi indicati al seguente Art. 9.8 - la presenza di eventuali vizi riscontrati nel Prodotto entro 8 (otto) giorni dalla scoperta dei vizi stessi.

9.8 La denuncia di vizi di cui al presente Art. 9 deve essere effettuata dal Cliente a mezzo lettera raccomandata A/R o tramite posta certificata (PEC), ove presente. La data di invio della denuncia da parte del Cliente varrà ai fini della tempestività della stessa nei termini di cui al precedente Art. 9.7. È, all'opposto, esclusa ogni diversa forma di denuncia, in particolare svolta a mezzo mail ordinaria, telefono, fax, a mezzo agente o rappresentante, che il Venditore riterrà conseguentemente come non sollevata. Qualsiasi denuncia di vizi dovrà

installation, assembly, disassembly and repairs of the Products in such a manner as not to cause damages to things or injuries to persons while guaranteeing the operation pursuant to national, EU laws, as well as standards envisaged in the place in which the Products are put into service.

9.5 The warranty recognised by the Seller does not apply in cases where the Client:

- a. fails to install the Products in full observance of the instructions set out in the Product's user and maintenance manual;
- b. implements changes, tampers with or damages the Products;
- c. uses the Products for purposes other than their intended purpose, as in all the cases of damages or lack of operation due to fault or negligence of the Client, its employees, auxiliaries or third parties in general, including improper installation, maintenance or repair.

In any case, the Client undertakes to indemnify and hold the Seller harmless from any claim for damages or administrative fines, whenever derived from a violation by the Client of its obligations, as specified in this section 9.

9.6 The Seller's warranty does not cover any parts of the Product that are subject to wear and tear or consumable parts or components, or for any damages due to parts subject to wear that are serviced or replaced improperly by the Client when worn. Moreover, the Seller's warranty does not cover damages caused to Products that result from improper storage by the Client, in cases in which the Products whose ownership or risks are already transferred to the Client, in part or in whole and that are stored in the Client's warehouses prior to being installed, used or possibly re-sold to end buyers.

9.7 Notwithstanding the provisions of section 8 above, the Client must report to the Seller in writing any defects detected in the Product within 8 (eight) days from the time of their discovery, in the manner indicated in section 9.8.

9.8 The Client must report defects pursuant to this section 9 by registered letter with proof of delivery or by certified email, if available. The forward date of the report by the Client will be valid for purposes of its timeliness pursuant to section 9.7 above. Any other form of reporting is excluded whatsoever, in particular if made by standard email, telephone, fax or through an agent or representative and hence the Seller will consider the reporting as not made. Any report of defects must clearly specify the defect encountered and the involved Product(s).

specificare con precisione il vizio riscontrato ed il/i Prodotto/i cui si riferisce.

9.9 In mancanza di tempestiva denuncia come sopra, il Cliente si intenderà decaduto da qualsiasi diritto ed azione per far valere la garanzia del Venditore in base alle presenti CGV e/o alla legge.

9.10 A seguito della denuncia di vizio, il materiale difettoso dovrà essere recapitato a cura del Cliente - previa autorizzazione da parte del Venditore alla restituzione - presso la sede del Venditore per effettuare la necessaria procedura di verifica e controllo.

Il Cliente dovrà, pena il rifiuto della merce resa, indicare nei propri documenti di trasporto e consegna i dati identificativi del documento di trasporto (DDT) e della fattura di addebito cui le parti restituite si riferiscono, come emessi dal Venditore al momento della vendita del Prodotto, nonché gli estremi della denuncia di vizio. Il Cliente si impegna in ogni caso a non utilizzare i Prodotti eventualmente difettosi e a segnalare senza dilazione anche eventuali contestazioni da parte di terzi di cui sia giunto a conoscenza.

Tutti i Prodotti inviati per riparazione o sostituzione, in quanto coperti da garanzia, dovranno pervenire al Venditore con trasporto prepagato a carico del Cliente e dovranno essere spediti al seguente indirizzo: **AQUA S.P.A. via Tonino Crotti, 1 - 42018 San Martino in Rio (RE) - Italia.** Il materiale inviato senza il compimento da parte del Cliente delle preventive formalità di cui al presente Art. 9.10, non sarà ritirato dal Venditore. Le parti difettose rientreranno nella proprietà del Venditore, a seguito della loro eventuale sostituzione.

9.11 Il controllo da parte del Venditore del materiale reso per vizio avviene entro i successivi 30 (trenta) giorni solari. Qualora il controllo presso la sede del Venditore dimostri l'esistenza del difetto denunciato, il Venditore, a suo insindacabile giudizio, potrà sostituire il Prodotto difettoso o, in alternativa, eliminarne i vizi.

A seguito del controllo il Venditore comunicherà al Cliente quando il prodotto riparato o sostituito potrà essere ritirato presso la sua sede.

L'eventuale sostituzione del Prodotto difettoso, con un nuovo Prodotto avente le medesime caratteristiche - così come la riconsegna al Cliente del Prodotto riparato - avverranno "Ex Works" (Franco Fabbrica).

9.12 La garanzia concessa in base al presente Art. 9 è da intendersi esclusiva e sostituisce ogni e qualsiasi altra forma eventuale di garanzia, sia essa prevista da norme di legge o da consuetudini commerciali.

9.13 Di conseguenza, è espressamente esclusa qualsiasi responsabilità del Venditore, contrattuale e/o extracontrattuale, per danni diretti o indiretti a persone e/o cose derivanti dall'uso dei Prodotti forniti, fatti salvi esclusivamente i casi di dolo o colpa

9.9 If the report is not made in a timely manner as specified above, the Client will be forfeited and will no longer have the right to enforce the Seller's warranty based on these GCS and pursuant to law.

9.10 After reporting a defect, the Client is responsible for returning the defective material, after being authorised by the Seller, to the premises of the Seller so that proper inspections and checks can be performed.

The goods will not be accepted if the Client fails to indicate in its transportation documents and delivery notes the identification details of the transportation document and the charged invoice to which the returned parts referred to, as issued by the Seller upon the sale of the Product, as well as the details of the defect report. In any case, the Client undertakes not to use any defective Products and report any disputes by third parties that it becomes aware without delay.

All Products sent for repair or replacement under warranty must be received by the Seller with pre-paid transportation costs by the Client and must be forwarded to the following address: AQUA S.P.A. via Tonino Crotti, 1 - 42018 San Martino in Rio (RE) - Italy. Any materials sent by the Client without following the formalities set out in this section 9.10, will not be accepted by the Seller. Defective parts will regain the ownership of the Seller after they are replaced.

9.11 The Seller shall check the returned materials that are defected within the following 30 (thirty) calendar days. If the results of the inspections conducted at the Seller's premises prove the existence of the alleged defect, the Seller, at its own discretion, may replace the defective Product or, alternatively, remove the defects.

After the inspection, the Seller shall inform the Client when the repaired or replaced product may be collected from its premises.

The possible replacing of the defective Product with a new Product with the same characteristics, as well as delivering the repaired Product to the Client shall take place Ex Works - the Seller's factory.

9.12 The warranty granted in accordance with this section 9 shall be considered exclusive and replaces any other form of warranty envisaged by law or business practices.

9.13 Consequently, the Seller shall not be held liable for direct or indirect damages caused to people or things deriving from the use of the supplied Products, contractually or non-contractually, with the sole exception of cases of wilful misconduct or gross

grave. La responsabilità non si estenderà in ogni caso ai danni indiretti, non prevedibili e comunque al di fuori delle ipotesi per cui possa operare la garanzia sul Prodotto.

9.14 È altresì espressamente esclusa qualsiasi facoltà del Cliente di sospendere o ritardare i propri pagamenti per la fornitura dei Prodotti, anche in caso di reclami, nonché di operare autonomamente riduzioni di prezzo e/o compensazioni tra gli importi dovuti dal Cliente medesimo a titolo di prezzo dei Prodotti e le somme che quest'ultimo ritenga a lui dovute da AQUA a qualsiasi titolo.

10. Garanzia-termini

10.1 I termini della garanzia sono diversi in funzione della tipologia di Prodotto e tengono conto della complessità ed articolazione del Prodotto stesso. Per alcuni Prodotti potranno essere applicati termini di garanzia diversificati alle singole parti che li compongono, in funzione della rispettiva categoria di appartenenza. Il Venditore, nei limiti dell'operatività della garanzia, garantisce esclusivamente che i Prodotti consegnati sono conformi a quelli ordinati, restando inteso che non viene garantita dal Venditore l'idoneità dei Prodotti stessi a soddisfare specifiche esigenze del Cliente o di terzi, salvo che le stesse non abbiano costituito specifico oggetto dell'ordine accettato, con la completa descrizione delle relative esigenze.

10.2 I termini di garanzia decorrono dalla data di vendita del Prodotto stesso da parte del Venditore, da intendersi e identificarsi come la data di fatturazione del bene.

10.3 Fatte salve le precisazioni di cui al precedente Art. 10.1 e/o a diversi accordi tra le Parti, i termini di garanzia generalmente riconosciuti dal Venditore sono i seguenti:

- **Prodotti elettromeccanici: 30 mesi (2,5 anni).** Si tratta dei Prodotti che hanno parti elettriche, elettroniche, meccaniche o elettromeccaniche in movimento. Possono rientrare in questa categoria, a titolo meramente esemplificativo, i seguenti Prodotti del Venditore: Pompe Peristaltiche, Elettromagnetiche, a Motore e relativi sistemi compositi, Strumenti e pannelli di regolazione, Agitatori automatici, Contatori, Valvole automatiche, Cloratore, Elettropompe di circolazione, ecc..
- **Strutture metalliche per piscina: 120 mesi (10 anni).** Si tratta dei pannelli metallici utilizzati per le strutture delle piscine. La garanzia è riferita esclusivamente a fenomeni di corrosione passante.
- **Prodotti statici privi di elettronica: 60 mesi (5 anni).** Si tratta prevalentemente di Prodotti plastici di stampaggio o lavorazione, come filtri, cartucce, bombole, accessori piscina, ecc..

10.4 Alcuni Prodotti, ove costituiti da più componenti diversi, potrebbero avere parti con garanzia

negligence. Liability shall not extend to unforeseen indirect damages and in any case damages beyond the cases where the warranty can cover the Product.

9.14 Likewise, the Client shall not be entitled to suspend or delay payments for the supply of the Products, even in case of complaints, or independently implement price reductions or offsets between the amounts due by the Client for the price of the Products and sums that the latter considers due to the Client by AQUA for whatever reason.

10. Warranty-terms

10.1 The warranty terms may vary on the type of Product and take into account the complexity and structure of the Product. Different warranty terms may be applied to individual parts of some Products depending on the respective category. To the extent of the warranty period, the Seller warrants exclusively that the Products delivered are compliant to the ordered ones, it being understood that the Seller does not guarantee that the Products will be suitable to meet the specific needs of the Client or those of third parties, unless these needs are subject-matter of the accepted order with the complete description of the respective needs.

10.2 The warranty terms shall be effective as of the sale date of the Product of the Seller, to be considered and identified as the billing date of the goods.

10.3 Notwithstanding the provisions of section 10.1 above or other agreements between the Parties, the warranty terms generally recognised by the Seller are as follows:

- **Electromechanical products: 30 months (2.5 years).** These are Products that have electrical, electronic, mechanical or moving electromechanical parts. By way of example, the following Products of the Seller may be part of this category: Peristaltic pumps, electromagnetic pumps, motor driven pumps and relevant composite systems, tools and control panels, automatic mixers, meters, automatic valves, chlorinator, electric circulator pumps, etc..
- **Metal structures for pools: 120 months (10 years).** These are metal panel used for pool structures. The warranty refers exclusively to passing corrosion phenomena.
- **Static products without electronics: 60 months (5 years).** These are mainly plastic products for moulding or processing, like filters, cartridges, tanks, pool accessories, etc..

10.4 Some Products that are made-up of different components, could have parts with different

diversificata. A titolo meramente esemplificativo, un addolcitore avrà garanzia di 30 mesi sulla valvola automatica e di 60 mesi sulle restanti parti, esclusi i materiali di consumo, come le resine.

10.5 Alcuni Prodotti specifici, per la loro particolarità costruttiva o di utilizzo, potrebbero avere garanzie diverse da quelle specificate all'Art. 9 e Art. 10 delle presenti CGV. In questi casi, le diverse modalità di garanzia sono riportate sui relativi documenti tecnici e divulgativi dei Prodotti stessi.

11. Forza Maggiore

11.1 In ogni caso, il Venditore non sarà responsabile nei confronti del Cliente per l'inadempimento di qualsivoglia clausola delle presenti CGV e/o del contratto di vendita, in qualunque modo concluso, qualora l'adempimento delle obbligazioni del Venditore sia reso impossibile o eccessivamente oneroso a causa di eventi imprevedibili ad esso non imputabili (di seguito, per brevità "**Eventi di Forza Maggiore**"). Sono da considerarsi inclusi nella qualifica di Eventi di Forza Maggiore, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i seguenti eventi: incendi, inondazioni, terremoti, esplosioni, incidenti, guerre, rivolte, insurrezioni, sabotaggi, epidemie, restrizioni per quarantena, scioperi, mancanza di mano d'opera, blocchi di trasporto, carenza di energia, mancanza di materie prime o di macchinari per la produzione dei Prodotti, eventi naturali ed atti di qualsiasi pubblica autorità, anche straniera.

11.2 Qualora un Evento di Forza Maggiore impedisca o ritardi la consegna dei Prodotti al Cliente da parte del Venditore o l'esecuzione di una qualsiasi altra obbligazione di quest'ultimo per un periodo superiore a 6 (sei) mesi consecutivi, il Venditore avrà la facoltà di risolvere il contratto di vendita senza alcuna responsabilità di sorta nei confronti del Cliente, fatte salve le previsioni di legge di cui agli artt. 1463 e ss. e 1467 e ss. Codice Civile.

12. Diritti di proprietà industriale ed intellettuale sui Prodotti

Il Venditore è e rimane l'esclusivo titolare di tutti i diritti di proprietà industriale ed intellettuale connessi con la progettazione, realizzazione e produzione dei Prodotti forniti, ivi incluse loro singole parti e la relativa documentazione.

13. Clausola di salvaguardia

Qualora una qualsiasi clausola delle presenti CGV sia considerata invalida o inefficace, tale invalidità o inefficacia non comprometterà la validità delle altre clausole, che continueranno ad avere piena efficacia.

14. Legge Applicabile

Le presenti CGV, nonché qualsiasi contratto di vendita in qualunque modo concluso tra le Parti,

warranties. By way of example, a softener will have a warranty of 30 months on the automatic valve and 60 months on the remaining parts, excluding consumables, like resins.

10.5 Some specific Products due to their particular design or use, may have different warranties than those specified in section 9 and section 10 of these GCS. In these cases, the different warranties are outlined on the respective technical and informative documents of the Products.

11. Force majeure

11.1 In any case, the Seller shall not be held liable towards the Client for a breach of any of the clauses of these GCS or of the sales contract in any way concluded, if the fulfilment of the obligations by the Seller is made impossible or excessively burdensome due to unforeseen causes (hereinafter, "**Force Majeure Events**"). Force Majeure Events shall include by way of example, but not limited to: fires, flooding, earthquakes, explosions, accidents, wars, riots, rising, sabotage, epidemics, quarantine restrictions, strikes, lack of labour, transport blockage, lack of electricity, lack of raw materials or production materials for the Products, natural events or other acts by public authorities, as well as foreign authorities.

11.2 If a Force Majeure Event hinders or delays the delivery of the Products to the Client on the part of the Seller or the fulfilment of any other obligation of the latter for a period of more than 6 (six) consecutive months, the Seller shall have the right to terminate the sales contract without any liability whatsoever towards the Client, notwithstanding the provisions of article 1463 and subsequent articles and article 1467 and subsequent articles of the Italian Civil Code.

12. Industrial property rights and intellectual property rights on the Products

The Seller is and shall remain the exclusive owner of all the industrial and intellectual property rights related to the planning, realisation and production of the supplied Products, including their single parts and respective documentation.

13. Safeguard clause

Whenever any clause of these GCS is considered invalid or ineffective, said invalidity shall not compromise the validity of the remaining clauses which shall continue to remain in full effect.

14. Applicable legislation

These GCS, as well as any sales contract in any way concluded between the Parties, shall be regulated

saranno regolati ed interpretati in conformità alla legge italiana.

15. Giurisdizione e Foro Competente

Ogni e qualsiasi controversia derivante dalle presenti CGV e dai contratti di vendita conclusi sulla base delle stesse, salvo ivi diversamente pattuito tra le Parti, sarà soggetta esclusivamente alla giurisdizione italiana, con attribuzione esclusiva di competenza al Foro di Reggio Emilia.

16. Validità delle CGV

Le presenti CGV hanno decorrenza a partire dall'01/01/2019 e restano valide ed efficaci fino all'approvazione di loro esplicite variazioni. Per quanto attiene gli ordini già confermati da AQUA, presi in carico e pendenti, si applicano le CGV in vigore alla data dell'accettazione dell'ordine da parte del Venditore.

Il Cliente sottoscrive per accettazione, ai fini di cui agli artt. 1341 e 1342 Codice Civile, le presenti CGV, espressamente accettandone il contenuto, in particolare quanto alle seguenti clausole: **Art. 2.2; Art. 2.3; Art. 3.4; Art. 4.2, Art. 5.3; Art. 5.5; Art. 5.6; Art. 5.7; Art. 7.2; Art. 8; Art. 9; Art. 10; Art. 14; Art. 15; Art. 16.**

San Martino in Rio li 07/01/2019

Il Cliente

and interpreted pursuant to the Italian law.

15. Jurisdiction and Competent Court

Any dispute regarding these GCS or the enforced sales contracts based on said conditions, unless agreed otherwise by the Parties, shall be exclusively subject to Italian jurisdiction, exclusively attributed to the court of Reggio Emilia.

16. Validity of the GCS

These GCS shall be effective as of 01/01/2019 and shall remain valid until approval of their expressed variations. As for orders already confirmed by AQUA, in progress or pending, the GCS in force as of the acceptance date of the order by the Seller shall apply.

In compliance with articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the Client signs these GCS and expressly approves its contents, in particular the following clauses: **§ 2.2; § 2.3; § 3.4; § 4.2, § 5.3; § 5.5; § 5.6; § 5.7; § 7.2; § 8; § 9; § 10; § 14; § 15; § 16.**

San Martino in Rio - 07/01/2019

Client
